

中國醫藥大學與美國喬治亞州立大學碩士雙聯學位實施試行要點

中華民國 101 年 03 月 09 日教學卓越計畫辦公室會議通過
中華民國 101 年 4 月 2 日榮教字第 1010003626 號函公布

- 一、遴選本校優秀學生至美國姊妹校-喬治亞州立大學修讀碩士學位，並培養及拓展學生之國際視野，增進國際學術合作交流，特訂定「中國醫藥大學與美國喬治亞州立大學碩士雙聯學位實施試行要點」。(以下簡稱本要點)。
- 二、甄選資格：
 - (一)本校四年級升五年級的醫學系、中醫學系、牙醫系學生(依「入學大學同等學力認定標準」第三條第三款規定：在大學規定修業年限六年(含實習)以上之學士班修滿四年課程，且已修畢畢業應修學分一百二十八學分以上。)
 - (二)本校學士後中醫學系二年級以上學生。
 - (三)本校碩士班學生(含新生)。
- 三、獎助名額：十名
- 四、獎助金與優惠訊息：
 - (一)本校獎助每位學生學費、機票費與住宿費，最高以新台幣三十萬元為限(未檢附收據正本的費用，則予以課稅)。
 - (二)本校學雜費減免：受獎助者前往喬治亞州立大學就讀期間，本校學雜費得減半，同時符合校內其他學雜費減免補助資格者，得擇優申請一項為限。
 - (三)喬治亞州立大學將提供學費減免並免除入學申請之GRE成績條件。
- 五、甄選方式：
 - (一)檢附相關文件由甄選委員會審查，擇優錄取。
 - (二)甄選委員會由校長指派本雙聯學位召集人及專任教師若干人組成之。
- 六、指定繳交資料：
 - (一)英文研讀計畫(含動機與目標)。
 - (二)英文檢定證照(TOEFL iBT80以上或IELTS6.0以上者優先)。
 - (三)歷年在校成績正本1份。
 - (四)教授推薦函2封。
 - (五)其他有助審查之資料。
 - (六)本校在學學生，須檢附註冊證明(學生證正反面影本)。
 - (七)碩士班錄取新生，須檢附錄取生報到表影本。

七、 學籍、修課與相關事宜：

- (一)經本校核准至美國喬治亞州立大學修讀雙聯學位之學生，至對方學校進修，並於符合雙方畢業資格規定後，分別取得兩校學位(以下稱跨境雙學位)。
- (二)修讀跨境雙學位之研究生，在本校修課學分數不得少於該就讀研究所畢業總學分數的三分之一。
- (三)修讀跨境雙學位之醫學系、中醫學系與牙醫系學生，須符合「入學大學同等學力認定標準」第三條第三款之規定。
- (四)受獎助者出國期間其學業、學籍及兵役之處理，依本校學則及內政部「役男出境處理辦法」及入出境相關法令辦理。
- (五)受獎助者需自付簽證及其他個人開銷。
- (六)受獎助者於國外大學所選修的學分與課程，於回國後須檢具其國外大學之成績與學分證明及所申請學校指導教授證明書，經由其所就讀之學系認可後，送教務處註冊組依相關規定辦理學分抵免。並於返國後兩個月內提交心得報告、國外大學成績單與學分證明至教學卓越辦公室。
- (七)受獎助者在美國地區停留期間如有違反本辦法或相關規定或從事與可入境事由不符之活動者，本校得撤銷或終止補助，並依相關法規辦理。
- (八)修讀跨境雙學位之學生，如因故無法於外國學校完成學業，且於雙方學校修業時間合計仍未逾本校規定之修業年限，得於每學期本校行事曆規定上課開始日二週前，檢具對方指導教授認可證明、報告書及相關證明文件，向本校教務處申請返回本校原就讀學系所適當年級；其於國外學校已修習及格之科目及學分，得依本校「學生辦理抵免學分要點」申請抵免。
- (九)修讀跨境雙學位之學生入學後，由所屬系所負責輔導學業，其學籍、成績考核、獎學金、住宿及生活輔導等，均依兩校合作協議及各依其相關規定辦理。另身分為大陸地區學生入學本校者，不得受領以我國中央政府補助款所編列之各項獎助學金。

八、 學生之義務：

- (一)受獎助者及其監護人，於領取獎學金時須簽訂契約書。若有違反契約書規定者，須繳回已領之獎助金。
- (二)受獎助者須自行購買足夠支付海外就讀國家消費水準之海外醫療(門診及住院)及意外保險，並於抵達就讀學校一個月之內繳交購買證明。

九、 經費來源：由本校教學卓越計畫經費項下支應，受獎助者如違反契約書規定者，其繳回之獎助金，必須返還予教育部。

十、 本要點未盡事宜，悉依相關法令規定辦理。

十一、 本要點經教學卓越計畫辦公室審議通過，陳請校長核准後公布施行，修正時亦同。

本校學生至美國喬治亞州立大學修讀碩士雙聯學位繳附證明文件：

出國二個月前

- 1.申請書
(紙本形式繳交；電子檔請 MAIL 至**教學卓越計畫辦公室**)
- 2.在校中、英歷年成績單影本
- 3.最近二年內之外語能力證明影本
- 4.教授推薦書二封
- 5.家長同意書(內含行前切結書)
- 6.學生證、身分證(居留證影本)、護照
- 7.旅行業代收轉付收據正本或機票收據正本(買受人：中國醫藥大學、統編：52005408)
- 8.中、英文自傳及修讀計畫書各乙份
(中文：2000字-3000字&英文1000-1500字；詳述赴國外研習之緣由、安排修讀計畫及預期結果)
- 9.美國喬治亞州立大學其指導教授或單位主管同意書
- 10.美國喬治亞州立大學要求之資料
- 11.過去二年內之課外活動資料或其他有助於審查之資料
- 12.至海外就讀國家消費水準之海外醫療(門診及住院)及意外保險購買證明影本
※請加附出國／返國航班資料(即電子機票)

返國後三週月內

- 1.註冊費或學費收據(郵寄回國)
(買受人：中國醫藥大學、統編：52005408)
- 2.登機證存根正本(郵寄回國)
- 3.中英文心得報告書、成果照片簡報檔
(以光碟形式繳交：心得報告字數為中文：6,000字以上&英文2,000-3,000字)
(請以電腦繕打心得報告)
- 4.出差旅費報告表
- 5.問卷調查

※ 請加附學分證明

※ 學分成績認列或抵免證明單副本



中國醫藥大學補助學生至美國喬治亞州立大學修讀碩士雙聯學位 申請表

Name 姓名	(英文 English) (中文 Chinese)	Nationality 國籍	
Date of Birth 出生日期	(year/month/day ; 年/月/日)	Gender 性別	<input type="checkbox"/> M 男 <input type="checkbox"/> F 女
ID(ARC) Number 統一(居留)證號		Marital status 婚姻	<input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Not Married 未婚
Year and Program of Study 系級		Student NO. 學號	
Contact address 通訊處	Office (公) :	Contact telephone number 電話	Office (公) :
	Residence (宅) :		Residence (宅) :
Email 電子郵件			Cell phone :
Registration Fee 註冊費		Flight Ticket Cost 機票費	
Country and city of intended visit 前往地點	Country 國家 : City 城市 :	Institute of intended visit 前往學校	
Spoken languages 通曉語言			
Contact person or office at the visiting institute 前往學校聯絡人	Name 姓名 : _____ Position 職稱 : _____ Contact Number & Email 聯絡號碼與電郵 : _____ Arrangement Consent 聯絡人是否答應接待 : <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes * 請附上正式邀請或接待函		
Expected Period of Exchange 預定交換時間	_____ (year/month/day ; 年月日) to 至 _____ (year/month/day ; 年月日)	Hobbies and Other Extra-curricular Activities 嗜好與課外活動	

Reason(s) for Application 原由具體說明	Reasons and Objectives 緣起與目的： (* 至國外修讀者，請附上一頁研究計畫)		
Previous Visits Abroad 出國紀錄	Which countries have you previously visited? 曾經去過哪些國家?		
	Country Name 國家	Year and Duration 年份與出國時間	Study/Purpose 修讀/目的
Staff of Recommendation 推薦之老師/系所		Contact 聯絡方式	Phone : 電話 Email : 電子郵件
Supplementary Information 其他 (榮獲國際獎項、參與國際學術組織等)			
Contact Office 聯絡單位	中國醫藥大學 教學卓越計畫辦公室 立夫教學大樓6樓 04-22053366 分機 1170	Contact Person 聯絡人	陳怡君 小姐 icchen@mail.cmu.edu.tw
主管批示 (系所→院→ 教學卓越計畫辦公室):			

※以上資料業由本人填寫，且經詳細檢查，在此保證正確無誤。

I have carefully reviewed the above information and hereby pledge that all of it is correct.

申請人簽名

申請日期

Applicant's signature _____ Date of application _____

中國醫藥大學學生修讀美國喬治亞州立大學碩士雙聯學位—證件影印本

科系：_____ 班級：_____ 學號：_____ 姓名：_____

身份證（居留證）正面影本

身份證（居留證）反面影本

學生證正面影本

學生證反面影本

護照影本

中國醫藥大學學生至美國喬治亞州立大學修讀碩士雙聯學位 家長同意書

本人(家長或監護人) _____ 同意子弟 _____ 提出中國醫藥大學補助至美國喬治亞州立大學修讀雙聯學位之申請。於 _____ 年 _____ 月 _____ 日至 _____ 年 _____ 月 _____ 日，前往美國喬治亞州立大學進行學位之修讀及交流，並同意遵守以下規定事項：

- 一、 本人及子弟均已事先了解中國醫藥大學及美國喬治亞州立大學修讀碩士雙聯學位之相關法規及其給與之補助規定，並願意完全遵守。
- 二、 子弟於抵達當天需以任何方式與家長和系所負責人聯絡；並於修讀期間，每兩週須以至少一封 email 與系所負責人報告生活動態。
- 三、 本人將與喬治亞州立大學保持聯繫，並隨時協助校方與敝子弟間之聯繫。
- 四、 同意子弟於修讀期間若要參加與原交換計畫不相干之任何活動，須於活動前三日通知家長並取得同意，同意結果再通知校方就讀系所負責人。
- 五、 同意子弟於修讀期間所得之研究成果，在回國一個月內要繳交心得報告；於修讀期滿後，不得以其他理由滯留於美國。
- 六、 同意督促子弟回國後，應補足修讀期間無法出席的課程作業要求。
- 七、 同意對子弟於修讀期間之經濟支援。
- 八、 本人子弟若有違反契約書規定，同意繳回已領之獎助金新台幣 30 萬元與美國喬治亞州立大學減免學費新台幣 60 萬元，並由中國醫藥大學返還教育部與美國喬治亞州立大學。
- 九、 第一年獎助金新台幣 30 萬元，由中國醫藥大學轉付至美國喬治亞州立大學，作為學生的獎助學金與學費，若本人子弟因個人因素，造成延後完成學業，第二年起須由本人繳納獎助金予中國醫藥大學(延長半年新台幣 15 萬元，1 年新台幣 30 萬元)，並由中國醫藥大學轉付至喬治亞州立大學，同樣作為學生的獎助學金與學費。

此致

中國醫藥大學

家長：_____ (簽章) 電話：() _____

地址：

本同意書確經家長或監護人同意並親自簽章，如有偽冒，願受校規處分並負法律責任，另不得支領任何補助。

學生：_____ (簽章)

中華民國 _____ 年 _____ 月 _____ 日

中國醫藥大學獎助學生至美國喬治亞州立大學 修讀碩士雙聯學位行政契約書

甲方：中國醫藥大學

乙方：中國醫藥大學補助學生至美國喬治亞州立大學修讀碩士雙聯學位計畫錄取者
君（填寫時務請詳閱契約內容）

茲經甲、乙雙方協議，由甲方補助乙方前往_____研習課程，
期限從 年 月 日至 年 月 日，經議定條件如下，並同意本契約所附
之其他文件，及現在或將來所訂定(修正)之一切有關規定，均屬本契約之內容：

壹、雙方履行權利義務期間：

自乙方補助出國考試錄取時起，至其返國期滿為止。

貳、出國以前：

- 第一條 乙方應於啟程出國前依甲方規定期限內與甲方簽訂契約，並於出發前辦妥出國手續，逾期未能出國者視為放棄。
- 第二條 乙方應依甲方所訂日期參加甲方舉辦之相關研習會或說明會。
- 第三條 乙方原錄取之國別、學門及研究領域均不得變更。
- 第四條 凡赴美國留學或研究者，限申請 DS-2019 FORM，俾美國權責機構據以核發 (J-1) 交換學生或研究人員簽證，有關本項簽證相關疑義，請逕洽美國在台協會瞭解。
- 第五條 乙方應依照中國醫藥大學與美國喬治亞州立大學碩士雙聯學位實施試行要點，並於規定時間內繳交相關表單及資料給甲方。
- 第六條 乙方入出境許可、護照與留學國簽證之申請應自行辦理。

參、留學期間：

- 第七條 除甲方定額補助之款項（獎助金新台幣 30 萬元）外，出國期間所有費用均由乙方自行負擔，另外，如乙方因個人因素，延後完成學業，第二年起須由乙方繳納獎助金予中國醫藥大學(延長半年新台幣 15 萬元，1 年新台幣 30 萬元)，並由中國醫藥大學轉付至喬治亞州立大學，作為乙方的獎助學金與學費。
- 第八條 乙方於美國喬治亞州立大學完成註冊手續後，即視同為該校學生，應遵守該校一切規定，並不得做出有損兩校校譽之情事。

第九條 出國期間之旅程、研習、參訪等相關活動，以團體活動方式為主，乙方應遵守其規定。

肆、返國以後：

第十條 乙方應依照中國醫藥大學與美國喬治亞州立大學碩士雙聯學位實施試行要點，應於結束國外修讀返國後 30 日內填具並繳交相關資料至教學卓越辦公室陳怡君小姐。

第十一條 乙方申請所附資料及相關證明文書有虛偽不實或不合申請資格，經甲方查證屬實者，喪失補助資格，其已領取之 30 萬元費用與美國喬治亞州立大學減免學費 60 萬元，應全額償還，並依本校校規處理。

第十二條 乙方在國外留學期間，有違反國家法令或嚴重損及國家利益之言行，或觸犯刑案經本國或外國司法機關判處有期徒刑確定，經甲方查證屬實者，甲方即停止發給各項費用，乙方償還已領取之 30 萬元費用與美國喬治亞州立大學減免學費 60 萬元，並喪失補助資格。

第十三條 本契約一式 2 份，甲方與乙方各收執 1 份。本契約書如有爭議，雙方同意以協商方式解決。如協商不成，雙方同意以台中地方法院為管轄法院。

甲 方：中國醫藥大學
代表人：教學卓越辦公室吳聰能主任
地 址：404 台中市北區學士路 91 號
親筆簽名：

乙 方：
身分證統一編號：
地 址：
親筆簽名：

中國醫藥大學學生至美國喬治亞州立大學修讀碩士雙聯學位 出國行前切結書

_____系（所）_____年級_____，如果在學生回國後一個月內無法提供有效證明單據核銷（含旅行業代收轉付收據正本、登機證正本-郵寄回國、學費收據正本-郵寄回國、心得報告與問卷調查），將同意放棄本校「美國喬治亞州立大學修讀碩士雙聯學位」補助並繳回已補助之獎助金新台幣 30 萬元與美國喬治亞州立大學減免學費新台幣 60 萬元。恐口說無憑，特立此切結書以資為證。

系 級 ：
學 號 ：
姓 名 ：

中華民國 年 月 日

學生心得報告內容及格式

一、繳交日期：

返國後一個月內

二、字數：中文 6,000 字以上；英文 2,000-3,000 字

三、心得內容：

(一)、學校簡介（包含對美國喬治亞州立大學的認識、感想、評價）

(二)、學生修讀內容及心得、學習經驗

- 學生修讀內容與學校學科理論相關性
- 學生修讀內容所需技能
- 學生修讀期間遇見問題與問題解決方法

(三)、學生修讀結束後的看法和對雙聯學位修讀安排及督導單位的建議、期待事項

(四)、相關照片

四、學生心得報告封面及內文製作格式請參閱如下

(一)、請以 A4 紙做為封面，封面範例（如右所示）

字體：標楷體 24 號字體

張貼校徽

字體：標楷體 16 號字體



五、版面格式

- (一)、文章格式為橫向排列，左右邊對齊，並註明頁碼。
- (二)、版面設定為上、下各為 2 cm，左、右各為 2.5 cm。
- (三)、請加附照片及簡報檔

六、內文

(一)、字型及大小

1. 中文字型一律為標楷體。
2. 西文字型一律為 Times New Roman。
3. 標題字體大小為 14 號字。
4. 內文字體大小為 12 號字。

(二)、段落

1. 內文行距為單行間距。
2. 各段落間空一行。

(三)、標題

大小標題以壹、一、(一)、1、(1)為序。

七、繳交方式

以光碟形式繳交（內含研習心得報告、成果照片及簡報檔）

【至美國喬治亞州立大學修讀碩士雙聯學位後續效果問卷調查】

填表日期： 年 月 日

親愛的同學 您好：

為瞭解修讀碩士雙聯學位學生對出國修讀課程內容之吸收程度與「修讀碩士雙聯學位」對同學的影響和幫助，以作為未來規劃國際學術交流活動之參考，特別針對 **101 年度(101 年 1 月~12 月)** 出國修讀的同學進行學習成效評估問卷調查，請同學依據個人實際學習狀況審慎客觀填寫且**務必每題皆填寫**，敬請同學協助配合填寫，謝謝合作！

教學卓越計畫辦公室 敬啟

姓名：_____ 科系：_____ 年級：_____

1. 修讀地點：(國家)_____ (學校名稱)_____

2. 修讀時間：____年__月__日~____年__月__日

3. 對整體「修讀碩士雙聯學位」活動之評估：

項 目	選 項 (單選)			
1. 修讀碩士雙聯學位期間，共花費了約新台幣_____元，分別是： <input type="checkbox"/> 住宿費_____元 <input type="checkbox"/> 機票費_____元 <input type="checkbox"/> 書籍費_____元 <input type="checkbox"/> 電話費_____元 <input type="checkbox"/> 生活費_____元 <input type="checkbox"/> 交通費_____元 <input type="checkbox"/> 旅遊費_____元 <input type="checkbox"/> 語言學校_____元 <input type="checkbox"/> 其他費用_____元				
3. 就讀期間的住宿問題：	<input type="checkbox"/> 住學校宿舍 <input type="checkbox"/> 在外租屋			
4. 修讀碩士雙聯學位的動機 (本項可複選)	<input type="checkbox"/> 對出國修讀有興趣 <input type="checkbox"/> 想增進外語能力 <input type="checkbox"/> 想與國外學者接觸 <input type="checkbox"/> 想擴展國際視野 <input type="checkbox"/> 其他_____			
5. 修讀碩士雙聯學位最大收穫 (本項可複選)	<input type="checkbox"/> 體驗國外生活與風俗民情 <input type="checkbox"/> 增進自我信心，學習獨立 <input type="checkbox"/> 提升外語溝通能力 <input type="checkbox"/> 學習國外新知技術，增進國際觀 <input type="checkbox"/> 選修國外課程，嚐試不同上課方式 <input type="checkbox"/> 了解國外學校、醫院和實驗室的規模及運作 <input type="checkbox"/> 與國外學生與學者交流，結交許多良師益友 <input type="checkbox"/> 確立未來出國進修方向 <input type="checkbox"/> 其他_____			
6. 修讀內容整體之吸收瞭解程度	<input type="checkbox"/> 非常好	<input type="checkbox"/> 很好	<input type="checkbox"/> 普通	<input type="checkbox"/> 不好
7. 修讀課程整體之滿意度	<input type="checkbox"/> 非常滿意	<input type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 普通	<input type="checkbox"/> 不滿意
8. 整體而言我在學校的學習表現	<input type="checkbox"/> 非常好	<input type="checkbox"/> 很好	<input type="checkbox"/> 普通	<input type="checkbox"/> 不好
9. 修讀碩士雙聯學位後，您推薦其他同學或學弟妹提出申請之意願	<input type="checkbox"/> 非常有意願	<input type="checkbox"/> 很有意願	<input type="checkbox"/> 普通	<input type="checkbox"/> 沒有意願 原因：_____
10. 此次是否有進學校實驗室？	<input type="checkbox"/> 是；請續答第 11、12 題		<input type="checkbox"/> 否；免答第 11、12 題，填寫結束。	
11. 回國後是否繼續進行該項實驗？	<input type="checkbox"/> 是		<input type="checkbox"/> 否	
12. 您是否有針對實驗	<input type="checkbox"/> 是；請附上論文或論文摘要影本存查 <input type="checkbox"/> 否			

項 目	選 項 (單選)
成果發表論文？	
13.修讀碩士雙聯學位期間，是否曾遭遇的最大問題？	<input type="checkbox"/> 是 問題： _____ 解決方式： _____ <input type="checkbox"/> 否
14.修讀碩士雙聯學位後，是否給予學校建議	<input type="checkbox"/> 是 建議： _____ <input type="checkbox"/> 否

※填寫完畢後，敬請將問卷與心得報告一併繳交，再次感謝您的配合。